

Xojon carta xi ma-ne jàñ xi kiskiì San Juan

Mé kjoaq-ne nga ndaá chja Juan it'aà ts'e xita xi 'mì Gayo

¹ Ji ndí 'ndse xi 'mì-lè Gayo xi 'ñó ndaà chibá ko xi nguì ko inimá-nä nga matsjake-lè, tìkjìì-lè Xojon jè 'an xi xita jchínga 'mì-na ya ingo.

² Ji ndí 'ndse, 'an, k'oqá s'ín tísijé-lä Nainá, nga ndaà kàtitjo yije nítä mé kjoaq xi s'iin ji, koni s'ín ndaà tímachikon-t'in inimá-lè xi it'aà ts'e Nainá, k'oqá tís'ín ndaà kàtijna jè yijo-lè nga nimé ch'in kàtas'e-lä. ³ Taxki 'ñó kjòtsja-na k'e nga j'í i'nga jñà 'ndse xi tsibénojmí-na nga k'oqá s'ín tìnijchí yijo-lè koni s'ín tjín kjoaq kixi it'aà ts'e Cristo. ⁴ Nì tì mé kjoaq tjín-ne xi k'oqas'ín 'ñó matsja-lä inimá-nä, ta jè-ne k'e nga 'nchrè nga jñà xi ndí ixti-nä xan-lä nga k'oqá s'ín nchisijchá yijo-lä koni s'ín tjín xi kjoaqkixi.

⁵ Ngaji ndí 'ndse xi 'ñó matsjake-lè, 'ñó kixi tìnijchí yijo-lè, k'e nga k'oqas'ín ndaà nìs'in-lä ya ni'ya-lè jñà xita xinguiqá xi bijchókon-lè xi tikoq 'én-lä Nainá mokjeiín-lä; ko isáá ta ndaà tjín-isá k'e nga tikoq ndaà nìs'in-lä jñà xita xinguiqá xi xin i'nde f'íi-ne. ⁶ Jñà xita xinguiqá k'oqá s'ín tsibénojmí kixi ya nguixkon xita naxandá-lä Cristo, nga ngaji 'ñó matsjachi ngats'iì xita xinguiqá koi. K'oqas'ín ndaà tikoq-ìsi k'e nga kijchòkon-lè; tjiì-lä mé xi mochjeén-lä k'e nga tjímaya ya iya ndiyá. K'oqá s'ín tikoq koni s'ín sasén-lä Nainá. ⁷ Ngä it'aà ts'e Cristo-né nga

k'oas'ín jye tsibínè-lä yijo-lä jñà xítä xinguiáá koi, nga k'oqá s'ín nchisíxá-lä Jesucristo, kó majin-lä nga jñà kiskoé tsojmì xi tsjá-lä xítä xi mitsà it'aà ts'e Cristo mokjeíñ-lä.⁸ Koií mochjeén-ne nga jñá okó-ná nga kisíkoáá jñà xítä xinguiáá koi. Tsà k'oas'ín kisíkoáá, tsò-ne kjoä nga ngásòn titsanika'bisoán jè 'én kixi xi ndaà tsò.

Kjoä ch'o xi s'ín jè xítä xi 'mì Diótrefes

⁹ 'An jyeé kiskiaà jngoo Xojon nga kisikasén-lä jñà xítä naxandá-lä Cristo, tænga jè Diótrefes mikiù sasén-lä koni s'ín ki'mì-lajen, nga jè, koií xi mejèn-lä nga ta jè kótiroma. ¹⁰ K'ë nga kijchoa, k'ëé koxán kixi-lä it'aà ts'e ngats'iì kjoä ch'o xi tís'ín, nga 'ñó ch'o tsò 'én ndiso xi tibínè-najen. Ko mitsà ta ya majngoò ikon, tikoáá mikiù ma-lä nga sis'in-lä jñà xítä xinguiáá xi bijchókon ya ni'ya-lä. Ko jñà 'ndseeé xi mejèn-lä nga siis'in-lä xítä xinguiáá, jé bichjøa ikon-lä, ko tikoáá ochrjekàjiün-né ya naxandá-lä Cristo jñà 'ndseé xi k'oas'ín síkitasòn kjondaà koi.

¹¹ Ji ndí 'ndsè xi 'ñó matsjake-lè, kí jñà chjíngui-lä jñà kjoä xi ch'o tjín; ji, jñà chjíngui-lä jñà kjoä xi ndaà tjín. Ngä jè xítä xi ndaà s'ín, xítä ts'e Nainá-né; tænga jè xítä xi ch'o s'ín, kjeé kí beeé yá-ne xi Nainá.

Kjondaà xi s'ín jè xítä xi 'mì Demetrio

¹² It'aà ts'e Demetrio, ngats'iì xítä k'oqá tsò nga 'ñó ndaà tjín koni s'ín tís'ín, skanda jè xi kjoä kixi, k'oqá s'ín okó nga jè Demetrio, ndaá tjín koni s'ín tís'ín; k'oqá tjs'ín bixón-jen nga ndaá tjín koni s'ín tís'ín, ko ndaá 'yi nga 'én kixi-né koni s'ín bixón-jen.

'Én-la Juan xifehet'aà-ne

¹³ Tjín-ìsa-na mé 'én xi mejèn-na nga koxán-lè, tanga majìn-na nga tà Xojon siìkaséñ-lè; ¹⁴ jè xi mejèn-na nga kjíkon xátí-lè; k'ee ìsa ndaà jchibanojmiá k'ë nga kijchokon-lè.

¹⁵ K'oqas'ín 'nchán kàtiјna kjit'aà inimä-lè. Jñà xítä xi ndaà óko-ná xi i j'nde-lä tísíhixat'aà-lè. Kot'ìn-lä jñà xítä xi ndaà óko-ná xi ya títsaqnakö-lè, Nainá kàtasíchikon-t'in nga jngooò ijngooò.

**'Én-la Nainá xi kjoa ts'e Jesucristo
New Testament in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl
Mazateco de S Jeronimo Teccoatl; maa
(MX:maa:Mazatec, San Jerónimo Tecóatl)**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, San Jerónimo Tecóatl [maa], Mexico

Copyright Information

© 2013,Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

© 2013,Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
9f778253-d34e-5037-af35-7bca16479aa0